



**NIETO CALDEIRO, Sonsoles. *Winthuysen y Güell en Ávila. El jardín de San Segundo*. Ávila: Institución Gran Duque de Alba- Diputación de Álava, 2018. Monografías de arte y arquitectura abulense, 14. 269 pàgs. i ils. [17 x 24].**

Estudi sobre els jardins del marquès de Santo Domingo, una finca que ha tingut diversos propietaris. Es tractava d'un hort fèrtil que havia format part inicialment del convent del Carmen Calzado fins que va ser propietat del vescomte de Güell. El disseny fou encarregat a Winthuysen el 1922, que va estar treballant en el projecte durant dos anys. Winthuysen va ser del Patronat per a la Conservació i Protecció de jardins. L'autora – Sonsoles Nieto- és especialista en l'estudi de jardins i de les arts aplicades.

Ens cal apropar-nos al vescomte Eusebio Güell López -fill del constructor del parc Güell i mecenes de Gaudi-, i a Javier de Winthuysen, que tenia la formació de pintor, si bé després treballà en els jardins. La casa on hi havia el jardí havia estat construïda el s. XVI, si bé aquesta va ser reformada. El conjunt estava envoltat per nombrosos horts i formava part de la zona de muralles de la ciutat. L'autora situa el projecte en l'entorn de la ciutat i ens mostra imatges dels plànols. Per tant, a més fa una reconstrucció de la ciutat durant el s. XIX, insertant plànols d'Àvila durant el període en que la propietat estudiada era de les monges del Carmen.

A continuació, consta una biografia del vescomte Güell i de Javier de Winthuysen en la qual exposa l'interès pels jardins, d'aquest i d'altres autors. Es desconeixen molts aspectes de la relació entre ambos personatges, ja que està molt poc documentada. Pel que fa a Winthuysen pintà nombrosos jardins -un gènere que li atreïa molt- i també va treballar de jardiner. Desenvolupà aspectes de jardineria en l'àmbit teòric i donà conferències sobre jardins a l'Ateneo de Madrid (1922), publicant articles als diaris sobre el tema. Si es ressegueixen els textos es pot comprendre la seva ideologia sobre aquests llocs; insistia en el poc interès que hi havia a Espanya sobre la preservació de jardins. Se centra més en la tasca desenvolupada per Winthuysen i a la darrera part del volum dedica un apartat sencer a tractar sobre el jardí de San Segundo. S'inclou bibliografia, índex d'il·lustracions i làmines.

El llibre resulta interessant per conèixer la trajectòria de Winthuysen i aprofundir en el jardí esmentat, del qual l'autora aporta nombroses imatges i una àmplia bibliografia. Des del jardí es podia apreciar la muralla de la ciutat i també s'hi incorporaren escultures de *verracos*, una *pergola* i estava estructurat seguint els plantejaments del jardí francès, amb parterres de broderies i altres solucions formals de caràcter geomètric. Estava dissenyat en parts independents i racons tranquils. Ens cal recordar que a principis del s. XX es va incrementar la promoció dels jardins privats i la restauració de propietats de l'aristocràcia. Van sorgir diverses publicacions sobre jardins, entre les quals en podem esmentar: *Les grandes villes et systèmes de parcs* (1906), *Jardins. Carnets de plans et de dessins* (1920) de Jean Claude Nicolas Forestier,



*Le Nouveau Jardin* (1912) d'André Vera; o bé els vinculats al concepte de nou jardí com *Terrasses et jardins* (1930) d'André Luçat o *Gardens in the Modern Landscape* (1931), per citar-ne alguns.

IHE  
(Secretaria de la revista)

## *Traducción de la reseña anterior:*

Estudio sobre los jardines del marqués de Santo Domingo, una finca que ha tenido diversos propietarios. Se trataba de un huerto fértil que había formado parte inicialmente del convento del Carmen Calzado hasta que fue propiedad del vizconde de Güell. El diseño fue encargado a Winthuysen en 1922, quien estuvo trabajando en el proyecto durante dos años. Winthuysen perteneció al Patronato para la Conservación y Protección de jardines. La autora -Sonsol Nieto- es especialista en el estudio de jardines y de las artes aplicadas.

Nos resulta preciso acercarnos al vizconde Eusebio Güell López -hijo del constructor del parque Güell y mecenas de Gaudi-, y a Javier de Winthuysen, quien tenía la formación de pintor, si bien después trabajó en los jardines. La casa donde se encontraba el jardín había sido construida en el s. XVI, si bien ésta fue reformada. El conjunto estaba rodeado por numerosos huertos y formaba parte de la zona de murallas de la ciudad. La autora sitúa el proyecto en el recinto de la ciudad y nos muestra imágenes de sus planos. Por lo tanto, realiza además una reconstrucción de la ciudad durante el s. XIX, insertando planos de Ávila durante el periodo en el que la propiedad estudiada era de las monjas del Carmen.

A continuación, consta una biografía del vizconde de Güell y de Javier de Winthuysen en la cual expone el interés por los jardines, de éste y de otros autores. Se desconocen muchos aspectos de la relación entre ambos personajes, ya que se encuentra muy poco documentada. En cuanto a Winthuysen pintó numerosos jardines -un género que le atraía mucho- y también trabajó de jardinero. Desarrolló aspectos de jardinería en el ámbito teórico y dio conferencias sobre jardines en el Ateneo de Madrid (1922), publicando artículos en los periódicos sobre el tema. Si se resiguen los textos se puede comprender su ideología sobre estos lugares; insistía en el poco interés que había en España sobre la preservación de jardines. Se centra más en la tarea desarrollada por Winthuysen y en la última parte del volumen dedica un apartado entero a tratar sobre el jardín de San Segundo. Se incluye bibliografía, índice de ilustraciones y láminas.

El libro resulta interesante para conocer la trayectoria de Winthuysen y profundizar en el jardín mencionado, del cual la autora aporta numerosas imágenes y

# ÍNDICE HISTÓRICO ESPAÑOL



ISSN: 0537-3522

CEHI- Universitat de Barcelona (setembre 2020)

una amplia bibliografía. Desde el jardín se podía apreciar la muralla de la ciudad y también se incorporaron esculturas de verracos, una pérgola y estaba estructurado siguiendo los planteamientos del jardín francés, con parterres de broderies y otras soluciones formales de carácter geométrico. Estaba diseñado en partes independientes y rincones tranquilos. Resulta preciso recordar que a principios del s. XX se incrementó la promoción de los jardines privados y la restauración por parte de propietarios de la aristocracia. Surgieron diversas publicaciones sobre jardines, entre las cuales podemos mencionar: *Les grandes villes et systèmes de parcs* (1906), *Jardins. Carnets de plans et de dessins* (1920) de Jean Claude Nicolas Forestier, *Le Nouveau Jardin* (1912) de André Vera; o bien los vinculados al concepto de nuevo jardín *Terrasses et jardins* (1930) de André Luçat o *Gardens in the Modern Landscape* (1931), por citar algunos.

IHE

(Secretaria de la revista)